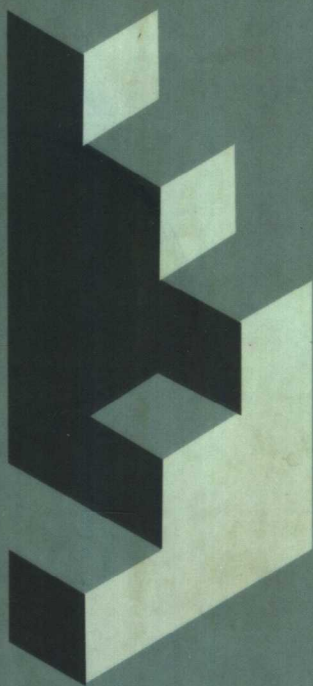




A COMPREHENSIVE STUDY ON
CHINESE LEXICOLOGY

词汇专题研究

程娟◎著



北京语言大学出版社

(京)新登字 157 号

图书在版编目 (CIP) 数据

词汇专题研究/程娟 著.

- 北京: 北京语言大学出版社, 2004

(中青年语言学者文丛)

ISBN 7-5619-1324-9

I. 词…

II. 程…

III. 汉语 - 词汇 - 文集

IV. H13-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 025787 号

责任印制: 汪学发

出版发行: 北京语言大学出版社

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码: 100083

网 址: <http://www.blcup.com>

印 刷: 北京北林印刷厂

经 销: 全国新华书店

版 次: 2004 年 6 月第 1 版 2004 年 6 月第 1 次印刷

开 本: 850 毫米 × 1168 毫米 1/32 印张: 8

字 数: 171 千字 印数: 1-1000 册

书 号: ISBN 7-5619-1324-9/H·04028

2004 DW 0042

定 价: 20.00 元

出版部电话: 010-82303590

发行部电话: 010-82303648 82303591

传真: 010-82303081

E-mail: fxb@blcu.edu.cn

如有印装质量问题·本社出版部负责调换

葛本仪序

我手捧着程娟的《词汇专题研究》书稿，心中充满着欣喜，因为这是我意料中的事，我一直在期待着它的问世。

八十年代初，我和程娟相识，对词汇学热爱和关注的共同情结，使我们结下了深厚的师生情谊。弹指间二十年过去了，虽然我们从未间断过联系，然而由于身居两地，所以在一起切磋学问的机会毕竟不多。现在我仔细地翻阅着一页页的书稿，这观点、这行文、这做学问的特点和态度，竟仍然还是那样的熟悉，使我不知不觉中从这些字里行间又清晰地想起了段段往事。她曾对我说，她这一生就是认定研究词汇学了；她说她要先把词汇理论把握好，然后以理论为准则去研究语言材料；她说她不仅要关注现代的语言事实，而且要注意古代的文献资料，要在整个汉语词汇发展的空间中探索自己的研究课题，如此等等。现在看来，程娟不但是这样说的，而且也是这样做的，这部《词汇专题研究》书稿就是证明。

《词汇专题研究》前两个专题是对现代词汇学发展中一些颇受关注的问题阐明了自己的观点，集中表现在两个方面：一方面是结合计量研究，对当前新词新义研究中的诸多问题进行了梳理，并给出了说法；另一方面是对模糊词义的问题，从理论到实际表现形式进行了细致深入的探析。后面一个专题则是以近古作品为研究对象，重点对《金瓶梅》的词汇、从词和词义等多个方面进行了剖析，并在某些方面和现代汉语词汇的相关情况进行了对比。这一切将启示人们可以更清楚地认识和了解古今词汇的异同，以及它们在继承和发展方面的联系和关系。

综观全书,《词汇专题研究》中每个专题的内容虽然各不相同,但却集中地实现着程娟在词汇研究中兼顾古今的思想,而且也共同体现着两个显明的特点:第一,理论和实际并重。以理论为先导,以材料为基础,扎实细致地探析词汇的实际问题。如对模糊词义的研究就是先从建立模糊词义的理论入手,然后以此理论为准绳来分析模糊词义现象的;也有的文章,看似是只对实际材料进行的分析研究,但观其内容,却可以了解到,所有的分析判断都是在整体理论系统统率下来进行的,所以对具体材料分析后得出的结论,事实上又是对理论的验证和补充。第二,宏观和微观结合。在这几个专题中,无论论述什么样的内容,作者都是把它放在宏观整体中的一定位置上加以考察,如对《金瓶梅》的词汇分析就是如此。虽然这一工作是通过微观分析来进行的,而且也不是《金瓶梅》词汇研究的全部内容,但是透过现有的分析,可以使我们体会到,在作者的思想中已经有着对该作品词汇的整体认识和把握,从而使得现有成果相互之间能够存在着一定的联系,并能起到相互补充、相互说明的作用。我们希望作者能够继续把对该问题研究的其他方面不断地呈献出来。

程娟这一研究成果的问世是可喜的,但是这并不是、也不应该是她研究内容的全部,我认为她有能力、也有潜力做出更多的成绩来。因此,在该书即将出版之际,我除高兴和表示祝贺之外,也仍然继续期待着。

葛本仪

2004年1月写于山东大学

新词新义的对比

——从《现代汉语词典》1983年版与1996年修订版的对比看近二十年来新词新义的特点

提要 本研究通过对《现代汉语词典》1983年版与1996年修订版词语词义的对比分析描写，着重从词性、音节、对行业语——方言词——外来词的吸收、产生原因等方面探讨现代汉语新词新义的特征，为新词新义的深入研究提供一定依据。

○ 引 言

0.1 问题的提出

新词新义问题历来是现代汉语词汇研究领域关注的热点问题，十多年来许多专家学者多角度多侧面地对新词语问题进行了深入探讨，取得了较大的成果。然而大家对新词的关注远远大于对新义的关注。在我们所搜集到的1985年以来115篇有关新词语的论文中，发现涉及新义问题的研究较少，不足十分之一，而从新词新义对比的角度探讨新词语的论文尚不多见。我们认为新义增加的数量虽然远不如新词语增加的数量多，但却对语言产生了较大的影响，它的生命力比新词语更为长久，应当在研究新词的同时加强新义方面的研究，并对二者做进一步的对比分析，这对当前的新词语研究将具有一定的理论价值和现实意义。基于此种考虑，我们对《现代汉语词典》（以下简称《现汉》）1983年版和1996年修订版进行了对比分析，就新词新义问题在词性、音节、对行业语——方言词——外

来词的吸收、产生的原因等方面进行了定量分析描写和研究,以期更加深入全面地反映现代汉语新词新义的特征。

0.2 研究范围

(1) 新义问题:我们对《现汉》1983年版与1996年修订版逐条进行了词义对比,发现涉及义项增加的词语有2033条^①,但增加义项的原因比较复杂,有的是因补充古义而增加义项,这类词语多有〈书〉作标志;有的是因补充旧义而增加义项,这里的旧义是指明清之后至1978年之前增加的义项,这类义项与新义的划分比较难以把握,我们多以该时期出现的语料或其他词典进行鉴别;有的是受复音词的影响而增加义项,这类义项多为语素义;有的是因功能发生了变化而增加了新的义项,这类情况个别词语与新义有交叉;有的是因吸收简称而增加了义项;有的是因补充异体字或姓氏而增加义项。真正属于随着时代的变化而增加新义的词语并不太多,我们对新义的认定比较严格,指1978年之后出现的、现在看来仍然有新鲜感的意义。经过仔细梳理,我们发现有292个词语增加了新义义项,占增加义项词语的14.4%。

(2) 新词问题:据统计,《现汉》1996年修订版共增收词语9000余条^②,但我们经过对《现汉》1983年版、1990年的补编、1996年修订版的对比发现,其词语的增加也有多方面的原因:有的是因补充旧有的说法而增加词语,这类词语数量较多,复音词、成语、四字格、俗语、谚语皆有,大都是1978年之前已开始流传但83版《现汉》未收的词语,后来大部分收入了补编;有的是因补充一些书面词语而增收的,这类词语多有〈书〉作标志,以复音词为主。属于新词语的词条,即1978年之后产生,现在看来仍然有新鲜感的、能反映时代变化的词语共有1031条,占所增词语的11.5%,其中《现汉》补编未收的有753条,补编已收的有278条。对新词语的认定我们参照了相关的新词语词典。

0.3 材料选择

我们之所以以《现汉》为研究对象,是因为《现汉》具有较强的规范性、理论性、时代性。该词典虽然不是一本新词新语词典,但却在某种程度上适时地反映了词语发展变化的规律。而且词典对新词新义的吸收比较慎重,一般是在社会上流传较久、约定俗成的词语,这样可以有效地避免新词新义选择的随机性,从而使新词新义对比研究的结论更为真实可信。

一、新词新义词性对比分析描写

1.1 新词词性分布特点分析

据统计,《现汉》词典中共收新词语 1031 个,其中名词 634 个,占全部新词语总数的 61.5%;动词 344 个,占 33.4%;形容词 37 个,占 3.6%;区别词 14 个,量词 1 个,二者合计占 1.5%。举例如下。

1.1.1 名词 例如:网点、爱心、吧女、白领、白条、冰柜、补液、彩照、唱碟、车况、车位、城建、乘警、宠物、危房、舞迷、误区、笑星、穴头、新秀、恤衫、羊绒、医德、移民、音像、摊位、套汇、特区、录像、片酬、官倒、传媒、复印机、连锁店、三角债、人格权、软包装、速食面、硬任务、微电脑、系统工程、闭路电视、拳头产品、人工智能、高速公路、文山会海。

1.1.2 动词 例如:炒汇、承租、出摊、打工、养廉、议政、在编、征婚、重奖、转轨、专访、求职、入股、上岗、下岗、扫黄、申办、逃税、调控、投保、脱贫、挖潜、吃回扣、深加工。

1.1.3 形容词 例如:抢手、明艳、不爽、媚俗、媚世、温馨、祥和、新潮、清纯、超俗、守旧、宽松、性感、坚挺、看好、明秀、掉价。

1.1.4 区别词 例如:大龄、老龄、定时、迷你、速溶、公

立、公派、编外、迷彩、高倍、生猛、伪劣、劣质、一次性。

1.1.5 量词 例如：车公里。

1.2 新义词性分布特点分析

据统计,《现汉》中具有新义的词语共计 292 个,其中名词 109 个,占 37.3%;动词 113 个,占 38.7%;形容词 24 个,占 8.2%;区别词 2 个,占 0.7%;兼类词 44 个,占 15.1%。举例如下。

1.2.1 名词

【个体】①单个的人或生物。②指个体户。其中②是新增义项。(为了节省篇幅,在此我们仅列举例词的新增义项或只列出新增义项的标号。)

【载体】②承载知识或信息的物质形体。

【品位】②指物品质量;文艺作品所达到的水平。

【机制】①泛指一个工作系统的组织或部分之间相互作用的过程和方式:市场~|竞争~。

【冲击波】②比喻使某种事物受到影响的强大力量。

【凝聚力】②泛指使人或物聚集到一起的力量:加强社会和民族的~。

【第三者】③特指插足于他人家庭,跟夫妇中的一方有不正当的男女关系的人:~插足。

其他如【沙龙】③、【位置】②、【音响】②、【层次】②、【新星】②、【商场】③、【窗口】①③④、【模特儿】②、【主体】③等都属这类情况。

1.2.2 动词

【宰】②比喻向买东西或接受服务的人索取高价。

【蹭】②〈方〉就着某种机会不出代价而跟着得到好处;揩油:坐~车|看~戏|~吃~喝。

【内耗】②比喻社会或部门内部因不协调、闹矛盾等造成的人力物力的无谓的消耗。

【徘徊】③比喻事物在某个范围内来回浮动、起伏:这个厂的

产值一直在三百万左右~。

其他如:【凝聚】②、【起飞】②、【起步】②、【松动】②、【缩编】②、【在位】②、【折射】②、【出击】②、【触礁】②、【传染】②、【冻结】②、【夺标】②、【沉淀】②、【组阁】②、【占领】②、【搭桥】②、【断层】②、【衍生】②等。

1.2.3 形容词

【臭】④拙劣;不高明:~棋|这一招真~。

【嗲】②好;优异:味道~。

【火爆】②旺盛;热闹;红火:这一场戏的场面很~。||也作火爆。

【平和】④平静;安宁:气氛~。

【务实】②讲究实际,不求浮华。

【休闲】①休息;过清闲生活。

其他如:【轻飘】②、【清淡】③、【清朗】①、【圆润】②、【圆熟】②、【单薄】④、【肥美】④、【粗放】②④、【繁盛】②、【低下】②、【清脆】④等。

1.2.4 区别词

【两栖】②比喻工作或活动在两种领域:影视~明星。

1.2.5 兼类词 主要有以下7种类型。

名兼动

【感知】④感觉:已能~腹中胎儿的蠕动。

【规范】④使合乎规范:用新的社会道德来~人们的行动。

名兼形

【火】⑦兴旺;兴隆:买卖很~。

【港】⑦形容具有香港地方的特色:打扮得真~|她这一身儿才~呢。

其他如【排场】④、【气派】②、【神经】④等。

名兼区

【深度】①程度很深的:~近视。

【职业】②专业的；非业余的：~剧团|~运动员。

【多头】②不只一个方面的：~领导|~政治。

动兼名

【潜】①指潜力：革新挖~。

【编】⑤编制③：在~|超~|~外。

【奉献】②奉献出的东西；贡献②：她要为山区的建设做点~。

其他如【初版】②、【定位】④、【督察】④、【主演】②等。

动兼形

【投入】②聚精会神地做某事：她演戏很~。

形兼名

【青】⑦指青年：~工。

【秀】①特别优异的人才：新~|后起之~。

【热】⑥加在名词、动词或词组后，表示形成的某种高潮：足球~|旅游~|自学~。

形兼动

【完善】⑤使完善：~管理制度。

【协调】⑤使配合得适当：~产销关系。

其他如【严密】⑥、【严明】⑥等。

1.3 新词新义词性分布差异分析

从以上情况的分析中可以看出，新词与新义在词性分布方面有较大的区别。新词中名词数量最多，占三分之二弱，这与时代的发展有密切的关系。随着社会的发展变化，涌现了大量的新生事物或现象，必须创造新的词语来满足交际的需要，表人或事物的名词便应运而生。动作行为的变化比较缓慢，因此动词的比重远远低于名词，约占三分之一。三大实词中形容词的变化最为缓慢。

新义中名词与动词的数量基本持平，动词还略高一点儿，说明在词的使用方面动词与名词一样都比较灵活；此外形容词在新义中所占的比重明显高于在新词中所占的比重。新义中有词的兼类问

题,而且所占比重较大,新词中绝大部分是单义词,尚未发现兼类词的存在。具体差异如下表所示:

词 类 \ 新词新义所占比例	新 词 (1031)	新 义 (292)
名 词	624 个, 占 61.5%	109 个, 占 37.3%
动 词	344 个, 占 33.4%	113 个, 占 38.7%
形 容 词	37 个, 占 3.6%	24 个, 占 8.2%
区别词、量词	15 个, 占 1.5%	2 个, 占 0.7%
兼类词		44 个, 占 15.1%

二、新词新义音节分布对比分析描写

2.1 新词音节分布特点分析

据统计,《现汉》所收的 1031 个新词语中,双音词约 724 个,占 70.3%;三音词 208 个,占 20.2%;四音词 93 个,占 9%;五音词 5 个,占 0.5%。举例如下:

2.1.1 双音词 例如:代沟、贷款、伴舞、保鲜、棒针、促销、点播、辞工、复印、房改、歌星、仿冒、反方、独资、合资、搞活、公关、兼职、招聘、发胶、防暴、贩毒、挂职、达标。

2.1.2 三音词 例如:安乐死、大篷车、电子琴、电视剧、单放机、摇滚乐、连续剧、语料库、收录机、两党制、打印机、保温杯。

2.1.3 四音词 例如:传呼电话、第二产业、第二职业、第三产业、倒买倒卖、等额选举、植物保护、隐形飞机、吃大锅饭。

2.1.4 五音词 例如:计算机病毒、角膜接触镜。

2.2 新义音节分布特点分析

据统计,《现汉》具有新义的词语中单音词约 48 个,占全部新义词语的 16.4%;双音词 233 个,占 79.8%;三音词 11 个,占 3.8%。

2.2.1 单音词

新义单音词主要以动词为主,约 18 个,占单音词总数的 37.5%。例如:

【咬】⑦追赶进逼:紧追不放:双方比分~得很紧。

【撮】⑤〈方〉吃:我请你上馆子~一顿。

【吊】③把球从网上轻轻打到对方难以接到的地方:近网轻~!打~结合。

【炒】②指倒买倒卖:~地皮|~外汇。

其他如【刷】¹④、【晒】③、【筛】¹④、【耍】①、【淘】②、【掰】②④、【扳】②、【搭】⑦等。

新义单音名词约 12 个,占 25%。例如:

【档】⑦〈方〉货摊;摊档:鱼~|大排~。

【文】⑧指文科:她在大学里是学~的。

【体】⑧体制:政~|国~。

【片】⑨指电影片、电视剧等:~约|~酬。

其他如【室】④、【谱】④、【分】④、【塑】④、【垒】②、【工】¹⑦、【目】④等。

新义单音兼类词约 13 个,占 29.2%,如【统】⑦统领;统管:上级主管部门不要对企业~得过死。

新义单音形容词 4 个,占 8.3%,如【蔫】④、【嗲】②、【嫩】①、【臭】④。

2.2.2 双音词

新义双音词仍以动词为主,约 94 个,占 32.2%。例如:

【受理】①接受并办理:~快件专递业务。

【修剪】④修改剪接:~影片。

【运转】②比喻组织、结构等进行工作：这家公司前不久宣告成立，开始～。

其他如【上路】②、【失手】②、【敞开】②、【摆谱】②等。

新义双音名词约 87 个，占 29.8%。例如：

【本子】②指某些证件：考～（通过考试取得驾驶执照或其他合格证书）。

【轻骑】②指轻便的两轮摩托车。

【轨道】①行动应遵循的规则、程序或范围：生产已经走上～。

【视角】②指观察问题的角度：影片以久居闹市的青年人的～反映了山区人民的文化生活。

【宏观】②指大范围的或涉及整体的：～经济 | 对市场进行～调查。

其他如【射手】②、【武功】②、【背景】①、【长途】②、【尾数】②、【压力】②等。

新义双音形容词约 20 个，占 6.8%。兼类词 30 个，占 10.3%。

2.2.3 三音词

新义三音词以名词为主，约 10 个。例如：

【三角铁】②打击乐器，用于管弦乐队，是一根弯成三角形的细金属条，用金属槌敲打发音。

【流行病】②比喻广泛流行的社会弊病。

【主旋律】②比喻主要精神；基本观点：改革是这个报告的～。

其他如【根本法】②、【小市民】②、【大礼拜】②等。

新义动词数量极少。例如：

【冷处理】②比喻事情发生后暂时搁置起来，等适当机会再作处理。

2.3 新词新义音节分布差异分析

从以上情况分析，新词新义在音节分布方面既有相同的一面，又有一定的差别。其共同点是都以双音词为主，双音词在新词新义

中所占的比重都在三分之二以上，这与《现汉》的收词原则和性质有关。《现汉》主要以收词为主，词组酌收，故当代新词语中虽有大批三音、四音、五音词语的涌现，并且其数量已超过了双音词，^③但《现汉》中反映得并不明显。其不同点在于新词中三音词、四音词占有较大的比例，二者合计占新词总数的三分之一；新义中单音词占有一定的比例，三音词的数量较小。如下表所示：

音节类型 \ 新词新义所占比例	新词 (1031)	新义 (292)
单音词		48个, 占16.4%
双音词	724个, 占70.3%	233个, 占79.8%
三音词	208个, 占20.2%	11个, 占3.8%
四音词	93个, 占9%	
五音词	5个, 占0.5%	

需要说明的是，《现汉》词典中虽未发现新产生的单音词，但不等于说新词中没有单音节词语，如最近一个时期流行的音译外来词“酷”、来自粤方言的“靚”等。我们只能说新词的增加单就《现汉》来看从音节上分析是以复音词为主，而新义的增加有复音词的问题，也与单音词有密切的关系。

三、新词新义中行业语、方言词、 外来词所占比重分析

3.1 新词新义在行业语吸收方面的差异分析

3.1.1 新词吸收行业语的特点分析

据统计在《现汉》1031个新词语中共吸收行业语208个，占新词语总数的20.2%，我们这里所说的行业语范围较大，既包括科学术语，也包括职业用语。新词对行业语的吸收是多方面的，大约

涉及 27 个行业,按照所吸收行业词语的多少排列,依次为法律、影视、经济、体育、计算机、音乐、教育、交通、医学、航空、邮电、环保、摄影、军事、宗教、新闻出版、保险、化学、天文学、数学、物理、石油、农业、税务、气功、写作等。举例如下:

法律,如:罢讼、初审、二审、取证、终审、电刑、保险法、第一审、诉讼法、债权人、债务人、刑事法庭等。

影视,如:定格、收视、片约、出道、影展、影碟、连续剧、电视片、分镜头、功夫片儿、票房价值等。

经济,如:标底、定金、股市、切汇、套汇、低价、控股、融资、股份、股份制、经济效益、经济体制、经济特区等。

体育,如:挂拍、越位、客场、黄牌、拦网、赛程、冠军赛、保健球、短平快、守门员、规定动作等。

计算机,如:机房、硬盘、软盘、联网、微机、寄存器、硬拷贝、储存器、计算中心、电脑病毒等。

音乐,如:唱碟、唱盘、灌录、灌制、录放、录制、盒带、摇滚乐、变奏曲等。

教育,如:电教、教改、高考、借读、考点、考区、刊授、函授教育、成人教育、电视大学等。

由于篇幅所限不再一一列举。需要指出的是新词对行业语的吸收是以职业用语为主,约 149 个,占所吸收行业语总数的 71.6%;吸收科学术语约 59 个,占 28.4%。此外新词还吸收了一些隐语,如:踩点、踩道、洗钱、帮主、摆平等。

3.1.2 新义吸收行业语的特点分析

据统计,在《现汉》292 个具有新义的词语中,有 43 个词语是吸收了行业语的意义,从而增加了一个新的义项,约占具有新义词语总数的 14.7%。对行业语的吸收虽不如新词那样广泛,但也涉及 17 个行业,按吸收数量的多少排列依次为物理、军事、交通、医学、化学、文学、计算机、戏曲、法律、生物、金融、逻辑、建筑等。

与新词相比，新义对行业语的吸收有两个特点：

(1) 数量比较分散，除吸收物理、军事方面的词语在 6 个以上之外，其他多在 1~2 个之间。例如：

物理方面：

【反馈】②（信息、反映等）返回：市场销售情况的信息不断~到工厂。

【能量】②比喻人显示出来的活动能力：别看人不多，~可不小。

【效应】②泛指某个人物的言行或某种事物的发生、发展在社会上所引起的反应和效果：明星~。

其他如【内耗】②、【折射】②、【冲击波】②等。

军事方面：

【退役】②泛指其他行业的人员退离专业岗位（多指运动员）。

【爆炸】②形容数量急剧增加，突破极限：人口~ | 信息~ | 知识~。

其他如【梯队】②、【操练】②、【出击】②等。

交通方面：

【刹车】②比喻停止或制止：浮夸风必须~。|| 也作煞车。

【撞车】②比喻互相矛盾；互相冲突：安排不周，两个会~了。

其他如【中转】②。

计算机方面：

【扫描】②借指扫视。

【网络】②指由许多互相交错的分支组成的系统：这个新兴城市已经形成合理的经济~。

医学方面：

【心音】②心声。

【远视】②眼光远大：她在生活中保持了平和~的乐观态度。

化学方面：

【裂变】②泛指分裂变化：现代人追求小家庭，大家庭不断~。

其他如【老化】②③。

文学方面:

【末流】②等级或质量低的: ~ 演员 | ~ 水平。

【主题】②泛指谈话、文件等的主要内容: ~ 词 | 年终分配成了人们议论的 ~。

戏曲方面:

【出台】②(政策、措施等)公布或予以实施: 管理体制的改革方案正式 ~。

【亮相】②比喻公开露面或表演: 刚刚结束冬训的国家女排, 今晚在福建省体育馆首次 ~。③比喻公开表示态度, 亮明观点。

其他如法律方面的【判决】②, 生物方面的【群体】②, 金融方面的【贬值】②, 逻辑方面的【内涵】②, 建筑方面的【工程】②, 航空方面的【起飞】②等。

(2) 与新词相比, 新义对科学术语的吸收多于对职业用语的吸收。据统计新义对科学术语的吸收占 67.4%, 而对职业用语的吸收仅占 32.6%。

新词新义行业语吸收方面的差异如下表所示:

新词新义所占比例 行业语的类型	新 词 (208)	新 义 (43)
科 学 术 语	59 个占 28.4%	29 个占 67.4%
职 业 用 语	149 个占 71.6%	14 个占 32.6%

3.2 新词新义在方言词吸收方面的差异分析

3.2.1 新词吸收方言词语的特点

据统计,《现汉》1031 个新词语中共吸收方言词语约 53 个, 占新词总数的 5.14%。其中大部分来自港台词语, 如: 爆棚、飙车、炒更、靓女、靓仔、排档、拍拖、拍当、个案、国脚、老公、生猛、关爱、共识、录影、献艺、施暴、情结、抄肥、港纸、计程车、十三点、工夫茶、炒鱿鱼、速食面、发烧友、跌眼镜等。新词